



ENARCO, S.A.

ВІБРОТРАМБУВАЛЬНИКИ



PH60 - PH70 - PH80

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



ЗМІСТ

1	ПЕРЕДМОВА	2
2	ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	3
	2.1 ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ОБЛАДНАННЯМ	3
	2.2 ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ДВИГУНОМ	3
	2.3 ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ	3
3	ЯКИЙ ТИП ОБЛАДНАННЯ ПІДХОДИТЬ ДЛЯ КОЖНОГО КОНКРЕТНОГО ВИДУ РОБІТ	3
4	ОСНОВНІ ПОНЯТТЯ У СФЕРІ УЩІЛЬНЕННЯ МАТЕРІАЛІВ	4
	4.1 ЧАСТОТА	4
	4.2 АМПЛІТУДА	4
	4.3 МАСА ПРОЦЕСУ ВІБРОУЩІЛЬНЕННЯ	4
	5 РОБОТА З ОБЛАДНАННЯМ, ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	4
	5.1 ПОЧАТОК РОБОТИ	4
	5.2 УВІМКНЕННЯ ВІБРОТРАМБІВКИ	15
	5.3 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВІБРОТРАМБІВКИ	5
	5.4 ЗУПИНКА РОБОТИ	6
	5.5 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ	6
	5.6 ВИЯВЛЕННЯ ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	6
6	ЗАМОВЛЕННЯ ЗАПАСНИХ ЧАСТИН	10
	6.1 ПОРЯДОК ЗАМОВЛЕННЯ ЗАПАСНИХ ЧАСТИН	10
	6.2 УМОВИ ГАРАНТІЇ	10
7	ІНФОРМАЦІЙНІ ЗНАКИ	11
8	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	12



1 ПЕРЕДМОВА

Дякуємо Вам за довіру до марки ENAR.

Для повного ознайомлення з технічними характеристиками та умовами експлуатації вібротрамбовки необхідно прочитати цей посібник. Перед початком роботи або технічного обслуговування цього обладнання, рекомендуємо уважно прочитати правила техніки безпеки та технічного обслуговування, наведені в цьому посібнику.

Якщо ви загубили цей посібник або вам потрібен додатковий примірник, замовте його в компанії ЕНАРКО або завантажте в електронному вигляді з сайту компанії ЕНАРКО: <http://www.enar.es> та роздрукуйте.

Правильне проведення технічного обслуговування забезпечить тривалу та якісну роботу обладнання.

Обслуговування забезпечить тривалу та

Хоча в цьому посібнику подано детальний опис технічних характеристик двигуна, рекомендуємо з питань технічного обслуговування та налагодження двигуна звертатися до відповідного посібника з експлуатації двигуна.

Якщо у вас виникнуть питання щодо експлуатації та технічного обслуговування даного обладнання, зв'яжіться зі співробітниками технічного відділу компанії ЕНАРКО за телефоном або факсом. Також можна отримати консультацію електронною поштою (електронна поштою адреса: sat@enar.es) або на сайті компанії в розділі Servicio ENAR.



2 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

2.1 БЕЗПЕКА ПРИ РОБОТІ З ОБЛАДНАННЯМ

Неналежна експлуатація та ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ обладнання можуть призвести до виникнення небезпечних для життя ситуацій. Перед початком роботи з цим обладнанням уважно прочитайте цей розділ інструкції з експлуатації.

Працівник, який працює з цим обладнанням, несе відповідальність за безпечну експлуатацію обладнання. У разі виникнення сумнівів щодо безпечної експлуатації цього обладнання, слід звернутися за допомогою до осіб, обізнаних з даним апаратом, або зв'язатися зі співробітниками компанії ЕНАРКО.

- Під час роботи двигун сильно нагрівається, тому перед тим, як до нього торкатися, необхідно дати йому охолонути.
- Ніколи не залишайте апарат увімкненим без нагляду.
- Не використовуйте обладнання без належної захисної панелі, що закриває приводний ремінь. Завжди перевіряйте її наявність та слідкуйте за її належним станом.
- Оператор, що працює з обладнанням, завжди повинен використовувати захисний одяг та відповідні засоби захисту органів слуху.
- Не допускайте перебування сторонніх осіб у робочій зоні.
- Щоб уникнути проблем, перед запуском двигуна переконайтеся у справності перемикача апарата.
- Вимкніть обладнання перед транспортуванням.
- Не підіймайте обладнання самостійно. Скористайтеся допомогою інших осіб або вантажопідйомним пристроєм, використовуючи для підймання віброплити вбудовані в її корпус ручки.
- Не використовуйте обладнання, якщо Ви погано почуваєтеся.
- Якщо ви не плануєте використовувати обладнання протягом тривалого часу, зберігайте його відповідно до інструкції, у чистому та сухому місці.

2.2 БЕЗПЕКА ПІД ЧАС РОБОТИ З ДВИГУНОМ

Горюче паливо є особливо небезпечним через свою високу займистість. Неправильне використання може призвести до серйозних травм та матеріальних збитків. **ЗАВЖДИ** дотримуйтеся правил техніки безпеки, наведених у цьому посібнику з експлуатації.

- Не використовуйте обладнання в закритих приміщеннях з поганою вентиляцією. В іншому разі ви можете отруїтися чадним газом, що може призвести до втрати свідомості або навіть смерті.



- Перед заправленням паливного бака зупиніть двигун і дайте йому охолонути декілька хвилин.
- Заборонено палити поблизу працюючого двигуна або під час його заправлення паливом.
- Не заповнюйте паливний бак поблизу відкритого вогню; заправляйте паливом лише у добре вентильованому приміщенні.
- Якщо під час заправлення ви пролили паливо, засипте його піском, щоб він увібрав пролите паливо. Переодягніться, якщо паливо потрапило на ваш одяг.
- Після заправлення переконайтеся, що паливний бак добре закритий.
- Переконайтеся, що на паливних шлангах і баку відсутні тріщини та протікання.

2.3 БЕЗПЕКА ПІД ЧАС ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Не проводьте чищення та перевірку обладнання, коли воно увімкнене.
- Не запускайте бензиновий двигун, якщо циліндр залитий паливом і свічку запалювання викручено.
- Не перевіряйте наявність іскри на свічці запалювання, якщо циліндр повністю залитий паливом або присутні пари бензину.
- Для очищення обладнання не використовуйте розчинники та горючі речовини, особливо в закритих приміщеннях.
- Переконайтеся, що поблизу глушника немає легкозаймистих матеріалів.
- Перед проведенням технічного обслуговування обладнання з бензиновим двигуном, щоб уникнути несподіваного запуску двигуна, вийміть свічку запалювання.

3 ЯКИЙ ТИП ОБЛАДНАННЯ ПІДХОДИТЬ ДЛЯ КОЖНОГО КОНКРЕТНОГО ВИДУ РОБІТ

Модель Застосування	Реверсивні вібро-плити.	Нереверсивні віброплити.	Вібротрамбівки
Накладання латок			
Фундаменти будівель			
Дороги та пішохідні доріжки			
Тенісні корти та спортивні майданчики	##		
Підготовка фундаменту		#	#
Опори мостів і пандусів			#
Місця перетинів	+++		#
Місця з'єднань цементних конструкцій		+++	
Мережі комунікацій		#	
Дренажні конструкції			
Утрамбування каналів	+++		
Ремонт вибоїн, що утворилися внаслідок розриву труб, кабелів та навколо систем трубопроводів, кабелів, дренажних конструкцій та Кам'яні насипи	#	#	+
Гравій			
Пісок або вулканічний матеріал		++	
Змішаний ґрунт		#	
Мулистий ґрунт			
Глина			
Товщина шару 0-25 см		+	
Товщина шару 20-40 см	----		----
Гаряча суміш			
Холодна суміш	##	##	
Основи — зв'язувальний шар 40-100	+	#	
Дорожній шар 25-60 мм	#	+	

Можна використовувати

+ Рекомендовано: ВІБРОТРАМБІВКИ



4 ЗВУКОВІ ТА ВІБРАЦІЙНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Рівень акустичного шуму згідно зі стандартом ISO 3744: LWA = 108 dB (A)
- Рівень акустичного тиску згідно зі стандартом ISO 6081: LpA ≈ 96 dB (A)
- Значення вібрації за стандартом ISO 5349: 5 - 10 m / s²

5 РОБОТА З ОБЛАДНАННЯМ, ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

5.1 ПОЧАТОК РОБОТИ

5.1.1 . Усі механізми обладнання змащені шаром мастила. Перевірте рівень мастила через оглядовий отвір, розташований на задній частині апарата під паропоршневим повітродувом . Долийте мастила, якщо його не видно через оглядовий отвір, до рівня середини оглядового отвору.

5.1.2 . Заправте паливний бак паливом. Використовуйте рекомендований для двигуна тип палива, яким укомплектоване це обладнання, та тип мастила згідно з таблицею:

HONDA GX120	HONDA GX100	ROBIN ER12	ROBIN EH12	YANMAR L48
НЕЕТИЛОВАННИЙ БЕНЗИН				ДИЗЕЛЬ
ТИП ПАЛИВА				

5.1.3 . Перевірте, щоб усі болти та гайки були щільно затягнуті. Слабко закріплені болти під час вібрації можуть призвести до серйозної поломки обладнання. Переконайтеся, що всі деталі механізму надійно закріплені на своїх місцях.

5.1.4 . Видаліть пил і бруд з поверхні обладнання. Особливу увагу слід приділяти ділянкам, прилеглим до стартера заднього ходу, та робочій поверхні вібротрамбівки.

5.2 УВІМКНЕННЯ ВІБРОТРАМБУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

5.2.1 . Відкрийте паливний клапан, перемістивши регулятор вниз. Переведіть важіль регулювання подачі повітря в закриті положення та встановіть повітряну заслінку в положення напіввідкрито. Під час запуску холодного двигуна перемістіть важіль регулювання подачі повітря в положення «закрито». Якщо двигун гарячий, важіль регулювання подачі повітря має бути в положенні напіввідкрито або відкрито. Якщо двигун важко запустити, щоб уникнути надмірної подачі палива в карбюратор, переконайтеся, що важіль регулювання подачі повітря перебуває в положенні напіввідкрито.

5.2.2 . Під час запуску не витягуйте трос ручного стартера на повну довжину, щоб не пошкодити пружину зворотного механізму. Не відпускайте трос різко, притримуйте його та поступово послабляйте натяг до повного повернення троса у вихідне положення. За потреби повторіть процес запуску двигуна.



5.3 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВІБРОТРАМБІВКИ

5.3.1 . Після запуску двигуна плавно переведіть важіль регулювання подачі повітря в положення «відкрито». Дайте двигуну прогрітись на мінімальній швидкості протягом 3-5 хвилин. Процес прогрівання двигуна на мінімальних обертах особливо важливий у холодну пору року. Поки двигун не прогрітий, проведіть огляд усього обладнання для виявлення будь-яких несправностей.

5.3.2 . Вібротрамбівка запускається швидким поворотом важеля акселератора на 1/4 оберта . Якщо важіль акселератора перемикає повільно, робота вібротрамбівки буде нерівномірною, що може пошкодити зчеплення, ресору або підшву вібротрамбівки.

5.3.3 . Після початку роботи обережно переміщуйте регулятор акселератора та встановіть частоту вібрацій, що відповідає типу ґрунту, з яким ви працюєте. Ця вібротрамбівка сконструйована так, що під час роботи двигуна зі швидкістю від 3600 до 4000 об/хв. підшва вібротрамбівки здійснює від 600 до 700 ударів по поверхні ґрунту за хвилину, забезпечуючи оптимальну ефективність роботи. Надмірне збільшення швидкості обертів двигуна не збільшить силу впливу, а навпаки, резонанс може її зменшити, що може пошкодити пристрій.

5.3.4 . У холодну пору року, через в'язкість мастила, яким змащені механізми, опір рухомих частин збільшується, що може призвести до нерівномірної роботи вібротрамбівки. Тому перед початком роботи рекомендовано прогріти вібротрамбівку, кілька разів вмикаючи та вимикаючи її.

5.3.5 . Поверхня підшви вібротрамбівки, яка контактує з ґрунтом, покрита металевою пластиною, що пройшла термічну обробку. Проте для трамбування бруківки рекомендується використовувати дрібний наповнювач, наприклад пісок, щоб робоча поверхня підшви рівномірно контактувала з поверхнею ґрунту.

5.3.6 . Вібротрамбівка сконструйована таким чином, що під час роботи відбувається вібрація її просування вперед. Для швидшого просування піднімайте апарат і тягніть його трохи назад, щоб робоча поверхня підшви рівномірно контактувала з поверхнею ґрунту.

5.4 ЗУПИНКА РОБОТИ

5.4.1 . Щоб призупинити роботу, швидким рухом переведіть важіль керування акселератором з положення 1/4 в положення 0 (напрямок перемикання зворотний до руху під час запуску).

5.4.2 . Перед повною зупинкою двигуна дайте йому попрацювати 2-3 хвилини. на холодному ході, а потім натисніть і утримуйте кнопку вимкнення, доки двигун повністю не зупиниться.

5.4.3 . Закрийте клапан паливного бака, перевівши ручку керування в горизонтальне положення.



5.5 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

5.5.1. Перш ніж приступати до технічного обслуговування вібротрамбівки, повністю заглушіть двигун.

5.5.2. Щоденне технічне обслуговування:

Видаляйте з поверхні апарата весь бруд, пил і мастило. Перевіряйте повітряний фільтр і, за потреби, очищайте його. Перевіряйте надійність затягування всіх гайок і болтів, за потреби підтягуйте їх, особливо в місцях підтікання мастила.

5.5.3. Щотижневе технічне обслуговування (кожні 50 мотогодин):

Зніміть кришку повітряного фільтра та промийте всі внутрішні деталі нейтральним миючим розчином. Потім просушіть їх, змастіть сумішшю бензину А-І та масла (за можливості використовуйте той самий тип бензину) і струсіть надлишки мастила. Потім злегка відіжміть зовнішню частину фільтра (губку) та встановіть її на внутрішній елемент.

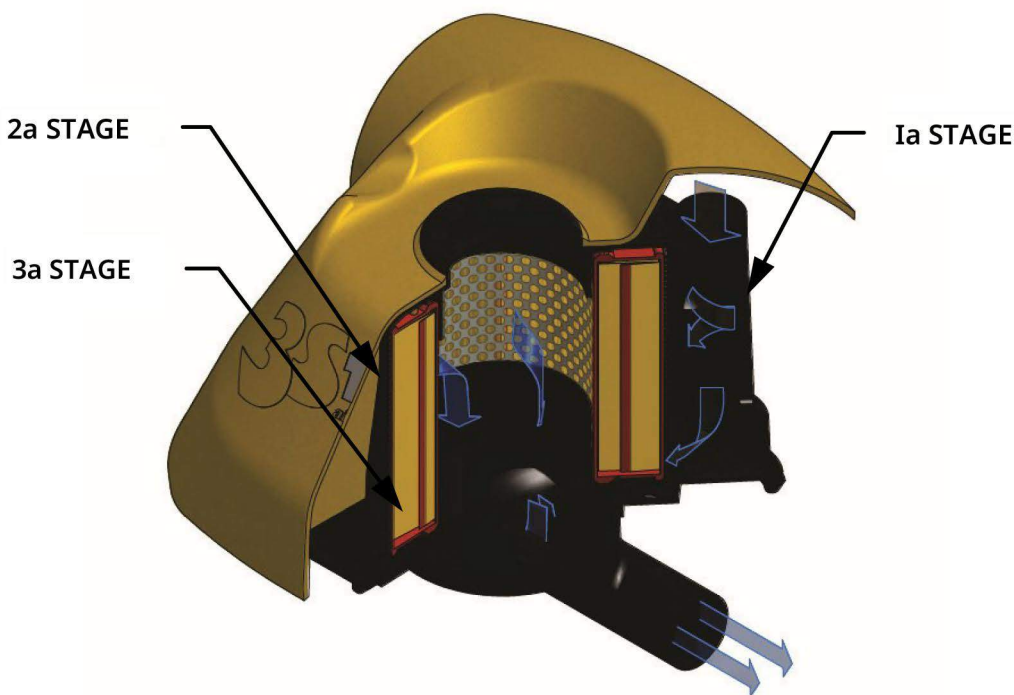
Відрегулюйте зазор між електродами свічки запалювання до 0,7 - 0,8 мм.

Зніміть кришку маслозаливного отвору (вона розташована над контрольним отвором рівня масла), розташуйте вібротрамбівку горизонтально, маслозаливним отвором донизу, щоб повністю злити відпрацьоване масло.

Знову встановіть вібротрамбівку вертикально і через той самий отвір, використовуючи лійку, залийте нове масло до рівня контрольного отвору.

Першу заміну мастила необхідно виконати після 50 годин роботи, надалі – кожні 300 годин.

5.5.4. Обслуговування кожні 2 тижні (або кожні 100 годин) чи за сигналом від датчика фільтра:



СТАДІЇ ФІЛЬТРУВАННЯ



Release the retaining clips (2) Remove the air filter cover (1) . Remove the second (3 , sponge) and third stages of filtration (4 , cartridge) . Shake the third stage and blow it from inside to outside . Clean the second stage filter with a neutral cleaning solution . After drying , apply a mix of gasoline and oil , and shake it vigorously . Then , lightly squeeze the external primary element (sponge) and mount it on the third stage , mount the assembly in the filter lower housing , place and close the upper housing with mounting clips .

5.5.6. Правильне зберігання:

Для тривалого зберігання вібротрамбівки після закінчення роботи повністю злийте паливо з паливного бака, паливного шланга та карбюратора.

Викрутіть свічку запалювання та додайте кілька крапель моторної оливи в циліндр.

Декілька разів прокрутіть двигун вручну, щоб олива рівномірно розподілилася.

Очистіть зовнішню поверхню апарата тканиною, змоченою в маслі.

Зберігайте апарат, накритим чохлам, у сухому, незапиленому приміщенні, подалі від прямих сонячних променів.

5.5.7 . Датчик повітряного фільтра:



If air filter sensor is present , as air filter dirties , the yellow body in sensor reaches the red zone indicating need for service . Do filter maintenance as indicated in point



5.5.8. Tachometer operation .



When the engine is shut off the display shows total run time , this time cannot be reset . When engine is started the display shows revolutions . per minute .

To view partial job time press " SELECT " . To reset job time push and hold " SELECT " button until display shows " RESET " and hours accumulated on the current job , When you release the button the counter will reset to 0 .

With diesel engine :

SVC2 service alarm : after 50 hours working the tachometer will show SVC2 alarm . Perform prescribed maintenance . To reset press " RESET " three times and hold RESET until display shows " RESET " .

SVC Service alarm : After 250 hours tachometer will show alarm SVC . Perform prescribed maintenance . To reset press " RESET " twice and hold RESET until display shows " RESET " .

5.6 ВИЯВЛЕННЯ ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ БЕНЗИНОВИЙ ДВИГУН

Не заводиться:

- Паливо є, але свічка запалювання не дає іскри
 - У кабелі високої напруги є струм
 - Свічка запалювання під'єднана
 - Нагар на свічці запалювання
 - Коротке замикання, спричинене пробоем ізоляції свічки запалювання
 - Неправильний зазор між електродами свічки запалювання
 - У високовольтному кабелі немає струму
 - Коротке замикання кнопки перемикача
 - Несправна котушка запалювання
 - Неповна ізоляція або коротке замикання конденсатора
 - Пошкодження або коротке замикання котушки запалювання
- Компресія задовільна
 - Невідповідне паливо
 - Потрапила вода або пил
 - Несправний повітряний фільтр
- Паливо є, і свічка запалювання дає іскру
- Недостатня компресія
 - Впускний або випускний клапан забитий або несправний
 - Зношений ободок поршня або циліндр
 - Неправильно відрегульована головка циліндра або свічка запалювання
 - Несправний сальник головки циліндра або свічки запалювання
- Зчеплення заблоковане, внаслідок чого вібратор обертається при спробі запуску
- У карбюраторі немає палива
 - Порожній паливний бак
 - Неправильно відкрито паливний клапан
 - Забитий паливний фільтр
 - Забитий вентиляційний отвір у кришці паливного бака
 - Повітря не проходить через трубопровід
 - Заклинило впускний клапан карбюратора



Двигун не розвиває потужність:

- Недостатня потужність

- Нормальна компресія, ознак несправності запалювання немає
 - Пошкоджений повітряний фільтр
 - Нагар на циліндрі
 - Неправильний рівень палива в карбюраторі
- Недостатня компресія
 - (Див. вище «Недостатня компресія»)
- Компресія нормальна, але запалювання несправне
 - У паливі є вода
 - Свічка запалювання забруднена
 - Котушка запалювання пошкоджена
 - Часто відбувається коротке замикання котушки запалювання
- Вібратор переповнений мастилом

- Перегрів двигуна

- Нагар у камері згоряння або у випускному отворі
- Недостатня теплова потужність свічки запалювання
- Крильчатка охолодження забруднена

- Коливається швидкість обертання

- Неправильне налаштування регулятора швидкості
- Несправність пружини регулятора
- Недостатня подача палива
- У впускний колектор потрапляє повітря

Неправильна робота стартера заднього ходу

- Обертова частина забита пилом
- Поломка спіральної пружини

ДИЗЕЛЬНИЙ ДВИГУН (повітряного охолодження)

Несправності під час запуску:

А. - Недостатня компресія

- Нульова компресія
 - Впускний або випускний клапан несправний
 - Неправильне налаштування системи декомпресії
- Стиснення практично відсутнє або дуже слабке
 - Несправний контакт біля основи клапана
 - Ободок поршня зношений
 - Циліндр зношений
 - Пошкоджено поверхню кріплення циліндра та головки циліндра
 - Основа інжектора погано закріплена

В. - Не відбувається належної подачі палива в камеру згоряння

- Подача палива недостатня або відсутня
 - Вентиляційний отвір у кришці паливного бака забитий
 - Забитий прохід паливного фільтра та сітка фільтра
 - Закрито клапан паливного фільтра
 - Повітря в паливній системі шлангу (особливо коли Паливний бак порожній)



- Не відбувається подача палива до камери згоряння
 - Циліндр або поршень насоса-інжектора забруднені
 - Інжектор забитий
 - Голка інжектора забруднена
- Паливний бак порожній
- Потрапила вода або пил

Паливна система, система стиснення тощо в порядку, проте двигун не запускається

- Не досягається швидкість, необхідна для запуску двигуна.
 - Неправильний процес запуску двигуна.
 - Висока в'язкість або надмірне забруднення двигуна. *масла в*
 - Затримка повітря у шлангу.

Недостатня вихідна потужність. Недостатня компресія:

- Перегрів двигуна та забруднений вихлопний отвір.
 - Крильчатка охолодження забруднена
 - Вода в паливному фільтрі.
 - Нагар у камері згоряння або у випускному отворі
 - Неправильне регулювання вихлопу.
 - Надмірне навантаження.
 - Неправильно відрегульоване впорскування.
 - Інжектор засмічений.
- Коливання швидкості.
 - Неналежний контакт між вилкою регулятора та муфтою
 - Дефект пружини регулятора
 - Прокладка регулятора та інші рухомі частини зношені або працюють неправильно
- Швидкість двигуна зростає некоректно
 - Неправильно синхронізована робота клапанів
 - Вихлопний отвір або глушник заблоковано
 - Перевантаження
- Несправності в системі запалювання, що супроводжуються чистим вихлопом
 - Поршень, циліндр, поршневе кільце зношені
 - Забруднений інжектор
 - Верхнє та нижнє поршневі кільця переплутані місцями
 - Неправильне регулювання впорскування
 - Неправильно синхронізована робота клапанів
 - Зношений сальник паливного насоса
- Висока витрата палива (спостерігається темний вихлоп)
 - Витік з паливного шланга
 - Закупорений елемент повітряного фільтра
 - Неякісне паливо, оскільки містить домішки
 - Надмірне навантаження.
- Ковзна частина надмірно зношена, або ободок поршня забруднений
 - Використовується неякісна олива
 - Заміну оливи не було проведено вчасно
 - Пошкоджено або забруднено елемент повітряного фільтра.
- Раптова зупинка з ненормальним шумом.
 - Захоплення зубцями або пошкодження поршня чи спиці.
- Матило розбавлене, що збільшує його об'єм.
 - Зношений поршень паливного насоса.
- Двигун не зупиняється, навіть коли припиняється подача палива (двигун продовжує працювати деякий час).
 - Надмірна кількість мастила.
 - Неправильно встановлено налаштування системи регулятора.
 - Зміщення корпусу паливного насоса.



РОБОТА ВІБРОТРАМБІВКИ

Низька швидкість пересування та слабкі вібрації.

Переміщення відбувається зі зміщенням

- Регулятор не відкривається при правильній частоті обертання двигуна (див. стор. 10)
- Недостатня потужність двигуна
- Зчеплення прослизає
- Клиновий ремінь приводу прослизає
- Надмірна кількість мастила у вібраторі
- Дефекти внутрішніх деталей вібратора

Відбувається просування вперед або назад, але не вдається змінити напрямку руху на протилежний

- Трос переднього або заднього ходу відрегульовано неправильно.
- Заблоковано механізм вібратора.
- Несправні деталі перемикача напрямку руху.
- Важіль зчеплення відрегульовано неправильно.

Не відбувається ані переміщення вперед, ані повернення назад.

- Клиновий ремінь приводу порваний або прослизає.
- Зчеплення прослизає
- Не відбувається захоплення вібратора.
- Якщо віброплита вібрує, але не переміщується, можливо, вона розташована на вологій і слизькій поверхні. Перевірте її роботу на нормальній поверхні.

6 ЗАМОВЛЕННЯ ЗАПАСНИХ ЧАСТИН

6.1 ПОРЯДОК ЗАМОВЛЕННЯ ЗАПАСНИХ ЧАСТИН

1. При замовленні запасних частин завжди **СЛІД ВКАЗУВАТИ КОД ЗАПИТУВАНОЇ ДЕТАЛІ ЗГІДНО З КАТАЛОГОМ ЗАПАСНИХ ЧАСТИН**. Також рекомендується вказувати **НОМЕР, ПІД ЯКИМ БУЛО ВИПУЩЕНО ОБЛАДНАННЯ**.

2. Ідентифікаційна табличка з номерами серії та моделі апарата розташована на верхній поверхні основи двигуна.

3. Будь ласка, повідомте нам правильну адресу та повне ім'я одержувача, а також бажаний маршрут доставки.

4. Не повертайте нам несправні деталі, якщо на це не було отримано нашого дозволу. Усі дозволені повернення запчастин оплачуються користувачем.

6.2 УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Гарантія діє протягом одного року з моменту придбання вібротрамбівки. Вона поширюється на заміну деталей з виробничим дефектом.

Гарантія в жодному разі не поширюється на несправності, що виникли внаслідок неправильної експлуатації пристрою.

Ремонт і витрати на пересилання завжди здійснюються за рахунок клієнта.

2. У ВСІХ випадках вимоги щодо гарантійного ремонту ВИ ПОВИННІ НАДІСЛАТИ ОБЛАДНАННЯ НА АДРЕСУ КОМПАНІЇ АТ ЕНАРКО АБО ДО УПОВНОВАЖЕНОЇ МАЙСТЕРНІ, обов'язково вказавши адресу та докладні дані відправника.

3. Відділ допомоги та технічного обслуговування одразу ж повідомить Вас, чи погоджується він з вимогами надання гарантійних послуг, і, в разі потреби, Ви повинні будете надіслати йому необхідну технічну інформацію.

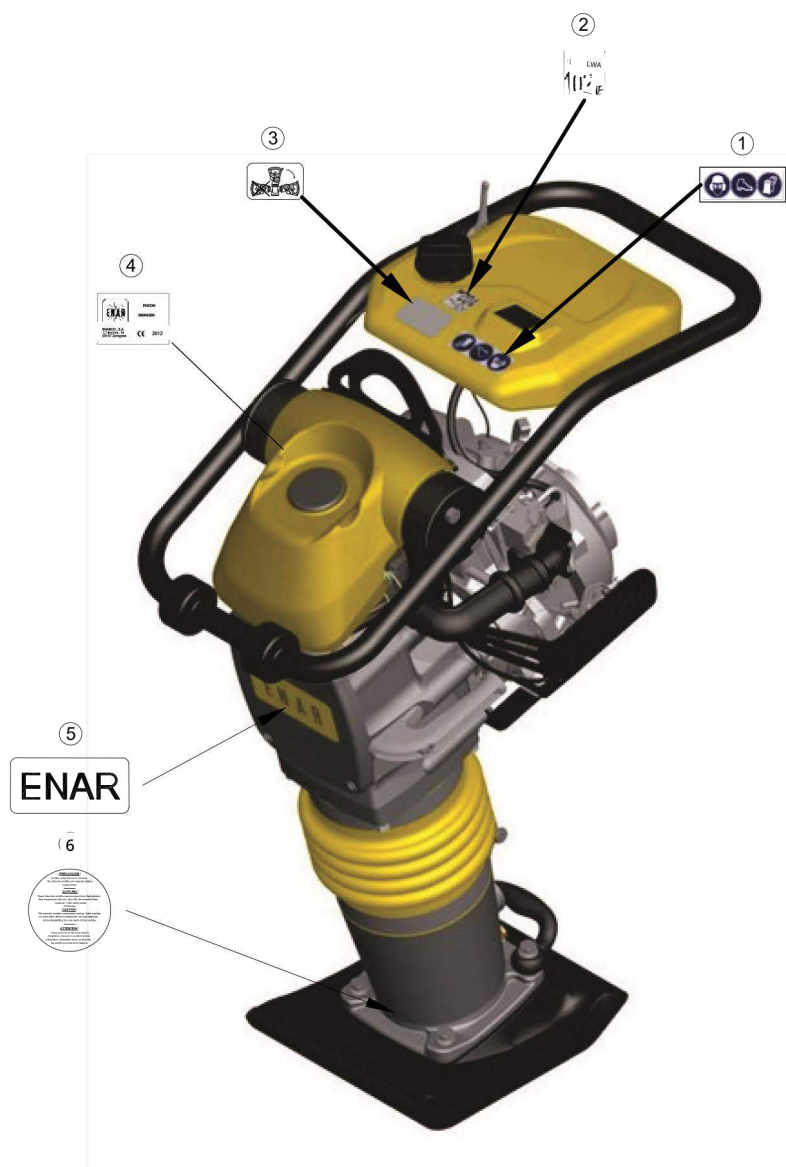
4. Гарантійні зобов'язання не діятимуть у випадках, коли апарат було попередньо відремонтовано або обслужено персоналом, що не має відношення до АТ ЕНАРКО.

ПРИМІТКА: АТ ЕНАРКО може вносити зміни в будь-який пункт цього Керівництва з експлуатації без попереднього повідомлення споживачів.



7

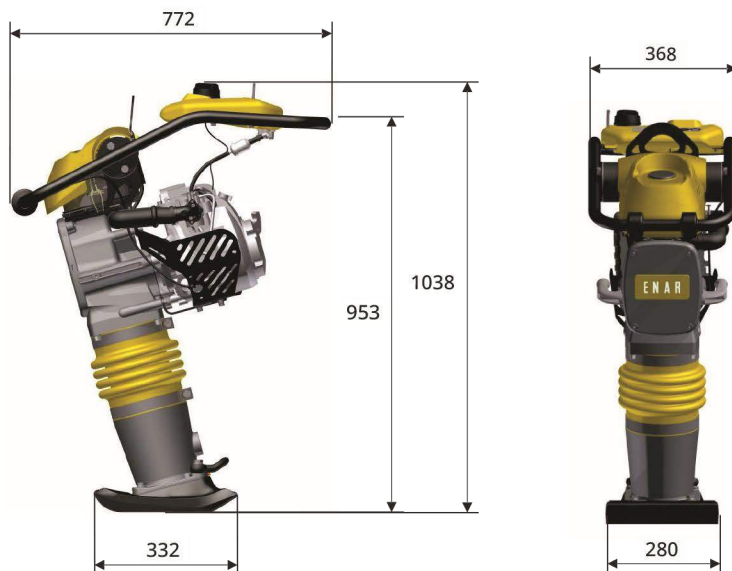
ІНФОРМАЦІЙНІ ЗНАКИ



N °	REF .	DESCRIPCION	ОПИСАНИЕ	DESIGNATION	BENENNUNG
1	107228	ADHESIVO PROTECTOR OIDOS	ТАБЛИЦЯ РІВНЯ ШУМОВОГО ТИСКУ	ADHÉSIF PROTECTEUR OUÏE	OHREN SCHUTZKLEBSTOFF
2	107402	ADHESIVO TUMBADO DERECHO	МІСЦЕ ДЛЯ КРІПЛЕННЯ ЕТИКЕТКИ	ADHÉSIF TOMBÉ À DROIT	RECHTGELIEGENER KLEBSTOFF
3	107284	ANAGRAMA ENAR 80x80	ENAR ЕТИКЕТКА 80x80	AUTOCOLANT ENAR 80x80	ENAR ANAGRAMM 80x80
4	RC6506	ANAGRAMA ENAR	ENAR ЕТИКЕТКА	AUTOCOLANT ENAR	ENAR ANAGRAMM
5	107225	ADHESIVO PRECAUCION MUELLES	STICKER PRECAUTION SPRINGS	ADHÉSIF PRECAUTION RESSORTS	KLEBSTOFF ACHTUNG SPRUNGFEDER



8 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ



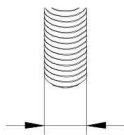
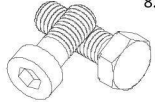
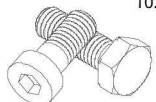
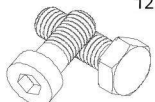
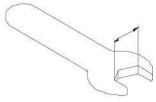
	HONDA GX100 DKR	HONDA GX120 DKR	ROBIN ER12 D	ROBIN EH12 D	YANMAR L48 AE
ПАЛИВО (Л)	Бензин А-I - 92 (2,7)	Бензин А-I - 92 (2,7)	Бензин А-I - 92 (2,7)	Бензин А-I - 92 (2,7)	ДИЗЕЛЬ (2,7)
МОТОРНОЕ МАСТИЛО (Л)	SAE 10W / 40 (0,6)	SAE 10W / 40 (0,3)	SAE 10W / 40 (0,3)	SAE 10W / 40 (0,4)	SAE 10W / 40 (0,8)
НОМІНАЛЬНА ПОТУЖНІСТЬ	3 кВт (4 к.с.)	3 кВт (4 к.с.)	3 кВт (4 к.с.)	2,6 кВт (3,5 к.с.)	3,1 кВт (4,1 к.с.)
СВІЧКА ЗАПАЛЮВАННЯ	NGK CR5HSB DENSO U16FSR - UB	NGK BP4ES DENSO W14EP - U	NGK BP4ES DENSO W14EP - U	NGK B6ES CHAMPION N4C	
ЗАЗОР МІЖ ЕЛЕ- КТРОДАМИ СВІ- ЧКИ	0,6 мм - 0,7 мм	0,7 мм - 0,8 мм	0,6 мм - 0,7 мм	0,6 мм - 0,7 мм	
ЧИСЛО ОБ./ХВ ХВ.	4000 об/хв ± 50	3500 об/хв ± 50			
ЧИСЛО ОБ./ХВ ХВ. ХОЛОСТИЙ ХІД	1500 ± 150 об/хв.	1500 ± 150 об/хв	2100 ± 100 об/хв	1600 ± 150 об/хв.	1500 ± 150 об/хв

ESPECIFICACIONES	PH60H	PH60R	PH70H	PH70R	PH80YD
ВАГА БЕЗ ПАЛИВА (кг)	68	68	72	72	80
ГЛИБИНА УЩІЛНЕННЯ (мм)	60	65	70	70	70
ВІБРАЦІЯ, об/хв.	700	700	700	700	700
ДВИГУН	HONDA GX100U	ROBIN ER12	ROBIN GX120U	ROBIN EH12D	YANMAR L48AE
ОБ'ЄМ МАСТИЛА ДЛЯ ДВИГУНА (л)	SAE 30 / ISO 100 (1.8 L.)				

ВІБРОТРАМБУВАЛЬНИКИ

PH60 - PH70 - PH80



	КРУТНИЙ МОМЕНТ						РОЗМІР КЛЮЧА	
	 8.8		 10.9		 12.9			
МЕТРИКА	ФНТ.ФТ.	НМ	ФНТ.ФТ.	НМ	ФНТ.ФТ.	НМ	mm	mm
M4	* 26	2.9	* 36	4.1	* 43	4.9	7	3
M5	* 53	6.0	6	8.5	7	10	8	4
M6	7	10	10	14	13	17	10	5
M8	18	25	26	35	30	41	13	6
M10	36	49	51	69 61 □ □ □	83		17	8
M12	63	86	88	120	107	145	19	10
M14	99	135	140	190	169	230	22	12
M16	155	210	217	295	262	355	24	14

ФНТ дюйм

1 ФНТ.ФТ. = 1,357 НМ

1 дюйм = 25,4 мм

ТИП	КОЛІР	СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ	№ ДЕТАЛІ / РОЗМІР
Loctite 222 Hernon 420 Omnifit 1150 (50 M)	Фіолетовий	Низький опір, призначено для затягування різьби менше M36. Витримує температуру від -54 до 149 °C	124151 – 10 мл
Loctite 243 Hernon 423 Omnifit 1350 (100 M)	Синій	Середній опір, призначений для затягування різьби понад M36. Витримує температуру від -54 до 149 °C	124152 – 0,5 мл 124155 – 50 мл
Loctite 592 Hernon 920 Omnifit 790	Білий	Ущільнювач для трубних з'єднань з тефлоном. Витримує температуру від -54 до 149 °C	6 мл 50 мл
Loctite 495	Прозорий	Клей миттєвої дії для металу. Витримує температуру від -54 до 82 °C	124156 – 1 унція
Loctite 601	Зелений	Високоміцний продукт, що твердне без доступу кисню, стійкий до впливу мастила.	124154 - 6 унцій